

miselerland moselfranken

Regionalmagazin
Magazine régional

leader



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR
WIRTSCHAFT, VERKEHR,
LANDWIRTSCHAFT
UND WEINBAU

Europäischer Landwirtschaftsfonds für
die Entwicklung des ländlichen Raumes
(ELER): Hier investiert Europa in die
ländlichen Gebiete

JUNI 2021

© Christophe Arnoldi

AKTUELLE PROJEKTE

FOTOQUIZ

INSTAGRAM GEWINNSPIEL

Unsere gemeinsame LEADER-Region Miselerland & Moselfranken

ANSPRECHPARTNER*INNEN:
VOTRE INTERLOCUTEURS:



GRUPE D'ACTION LOCALE LEADER MISELERLAND

B.P. 57, L-6701 Grevenmacher
23 route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
T + 352 75 01 39
M info@miselerland.lu
Melanie Zeimetz & Thomas Wallrich



LOKALE AKTIONSGRUPPE LEADER MOSELFANKEN

Irscher Straße 54, D-54439 Saarburg
M info@lag-moselfranken.de
1 Jochen Tinnas +49 6501 83-103
2 Matthias Faß +49 6581 81-165
3 Georg Schmeltzle +49 651 9798-208



Diese Ansprechpartner*innen beantworten gerne Ihre Fragen zum LEADER-Programm und helfen bei der Ausarbeitung Ihrer Projektidee. Auf unserer Homepage finden Sie nähere Informationen zu unserer Region, unserer Strategie und zu aktuellen Terminen und Projekten.

NOTRE RÉGION COMMUNE

Ces interlocuteurs se feront un plaisir de répondre à vos questions sur le programme LEADER et de vous aider à développer votre idée de projet. Vous trouverez plus d'informations sur nos régions et notre stratégie, ainsi que le programme et les projets en cours sur notre site Web.

WWW.LEADER-MISELERLAND-MOSELFANKEN.EU

Einleitung – Introduction

Was ist LEADER überhaupt?



LEADER ist eine von der Europäischen Union geförderte Initiative zur Belebung und Entwicklung der ländlichen Räume, die über 2.500 Regionen in Europa umfasst. Welche Entwicklung die jeweilige Region dabei nehmen soll, das entscheidet bei LEADER nicht eine höhere Ebene, sondern immer die Menschen in der Region selbst. Getreu diesem bottom-up-Prinzip legen private Akteur*innen aus dem Wirtschafts- und Sozialbereich der Region gemeinsam mit den Verantwortlichen aus den ländlichen Kommunen fest, was bei LEADER in ihrem Gebiet umgesetzt wird.

Neben Fördermitteln zur Umsetzung von innovativen Projekten bietet LEADER jeder ausgewiesenen Region fachliche Ansprechpartner*innen, die in den jeweiligen LEADER-Büros vor Ort die administrativen Arbeiten übernehmen und die vielfältigen Akteur*innen in der Region auf ihrem Weg von der Projektidee bis zur Projektumsetzung beraten.

D'AILLEURS, QU'EST-CE QUE LEADER ?

LEADER est une initiative financée par l'Union européenne pour la revitalisation et le développement des zones rurales, qui couvre plus de 2 500 régions en Europe. Dans LEADER, le développement de chaque région n'est pas décidé par un niveau supérieur, mais toujours par les habitants de la région eux-mêmes. Conformément à ce principe ascendant, les acteurs privés des secteurs économiques et sociaux de la région décident, avec les personnes des communautés rurales, de ce qui doit être mis en œuvre dans leur région dans le cadre de LEADER.

Outre le financement de la mise en œuvre de projets innovants, LEADER offre à chaque région LEADER désignée des interlocuteurs experts qui prennent en charge le travail administratif dans les bureaux LEADER respectifs sur place et conseillent les différents acteurs de la région sur le chemin menant de l'idée du projet à sa mise en œuvre.

Regional verwurzelt – Europäisch inspiriert



Das Netzwerk für grenzenlose Ideen im Dreiländereck:

Unter dem Motto „regional verwurzelt – europäisch inspiriert“ bringen neben den LEADER-Aktionsgruppen Miselerland und Moselfranken noch andere Strukturen die Region voran. Um diese Arbeit zu bündeln und gemeinsam zu kommunizieren, wurde das Regionalnetzwerk Region³ gegründet, welches aus folgenden Organisationen besteht:

LOCALEMENT ENRACINÉE - INSPIRÉE PAR L'EUROPE !

Le réseau pour des idées sans frontières dans la région de Schengen, entre Trèves et Thionville :

Localement enraciné, inspiré par l'Europe, telle est notre devise: nous nous engageons pour le développement territorial dans la région de Schengen (L), entre Trèves (D) et Thionville (F) et accompagnons les acteurs de la région sur le chemin menant de l'idée du projet à sa mise en œuvre.



Grenzenlos zusammenarbeiten im Tourismus?

TRAVAILLER DANS LE TOURISME – UNE COOPÉRATION SANS FRONTIÈRES ?

À la fois facteur économique direct et indirect et vecteur identitaire de notre région de voisinage, le tourisme joue un rôle important de part et d'autre de la Moselle et de la Sûre, où l'ouverture d'esprit et l'hospitalité caractérisent depuis toujours ses habitants, tandis que l'infrastructure touristique et la qualité de séjour accrue profitent tant aux hôtes qu'aux résidents.

Une étude conceptuelle et un atelier tourné vers l'avenir devraient désormais donner un nouvel élan à la coopération transfrontalière dans le domaine du tourisme, et créer la base d'un développement commun du tourisme dans la région de Schengen, Perl-Echternach et Ralingen. Nous ne cherchons donc explicitement pas ici à créer une structure faïtière nouvelle ou supplémentaire, mais bien plus, à étudier où, et comment, les acteurs du tourisme peuvent développer des thèmes, des profils, des concepts, des actions, des offres et des événements communs, à l'échelle transfrontalière.

Pour certains, il aura fallu attendre la pandémie de coronavirus pour prendre (à nouveau) conscience de l'attrait de notre région de villégiature. Cependant, même pour des « vacances à la maison », plus d'un connaisseur aura atteint ses limites lorsqu'il s'agissait d'informations précises sur l'autre côté de la frontière. Dans ce contexte, une coopération sans frontières pourrait également apporter des avantages en termes d'offres nouvelles, visant à stimuler la basse saison, entre l'automne et le printemps.

LEADER Miselerland et Moselfranken veulent aujourd'hui aborder ensemble ce concept – avec le soutien du concept commun de développement et de planification territoriale autour de la vallée de la Moselle – « EOM » (« Entwicklungskonzept Oberes Moseltal » en allemand.

Der Tourismus spielt eine wichtige Rolle beidseits von Mosel und Sauer: als Wirtschaftsfaktor für nachgelagerte Branchen, aber auch zur Identitätsbildung der Einwohner*innen. Denn Offenheit und Gastfreundschaft sind seit jeher Merkmale in unserer Nachbarschaftsregion. Und von den touristischen Infrastrukturen und einer gesteigerten Aufenthaltsqualität profitieren Gäste und Einheimische gleichermaßen.

Eine Konzeptstudie und eine Zukunftswerkstatt soll nun neuen Schwung bringen für die grenzübergreifende Kooperation im Tourismus und die Basis einer gemeinschaftlichen, touristischen Weiterentwicklung der Region zwischen Schengen / Perl und Echternach / Ralingen schaffen. Dabei geht es ausdrücklich nicht darum, eine neue oder zusätzliche Dachstruktur zu schaffen. Vielmehr soll unter-

sucht werden, wo und wie die Tourismusakteure gemeinsame Themen, Profile, Konzepte, Aktionen, Events und Angebote grenzübergreifend entwickeln können.

Spätestens seit der Corona-Pandemie wurde vielen von uns die Attraktivität unserer Heimat als Urlaubsregion (von neuem) bewusst. Aber selbst beim „Urlaub daheim“ stieß mancher Kenner an seine Grenzen, wenn es um passgenaue Informationen von jenseits der Grenze ging. Auch bei neuen Angeboten zur Belebung der Nebensaison zwischen Herbst und Frühjahr könnte eine grenzenlose Kooperation Vorteile bringen.

LEADER Miselerland und Moselfranken wollen dies nun gemeinsam angehen - mit Unterstützung des Entwicklungskonzepts Oberes Moseltal.



Entwicklungskonzept Oberes Moseltal (EOM)



Das EOM wird transnational finanziert durch das luxemburgische Ministerium für Energie und Raumentwicklung, das rheinland-pfälzische Ministerium des Inneren und für Sport und das saarländische Ministerium für Inneres, Bauen und Sport.

Diese drei für die Landesplanung zuständigen Ministerien haben mit dem EOM eine Raumanalyse, ein Leitbild, Leitziele und eine Umsetzungsstrategie erarbeitet. Im Mittelpunkt stehen 12 Projekte, die Impulse in der Region setzen sollen, sowohl auf der übergeordneten Planungsebene als auch mit den Gemeinden und Bürger*innen vor Ort. Planungsraum des EOM ist das deutsch-luxemburgische Grenzgebiet beidseits von Mosel und Sauer.

Durch das EOM sollen die vielfältigen Potenziale der Region verbunden und die grenzüber-

geifende Zusammenarbeit auf allen Ebenen gestärkt werden.

Das EOM verfolgt einen bereichsübergreifenden Ansatz in folgenden Themen: Raumordnung, Siedlungs- & Gewerbeentwicklung, Daseinsvorsorge, Kulturlandschaft, Naturschutz und Freiraumsicherung sowie Mobilität.

Martin Güdelhöfer ist seit August 2020 der Regionalmanager des EOM und freut sich über Fragen, Anregungen und konkrete Projektideen. Er hat sein Büro bei LEADER Miselerland in Grevenmacher und arbeitet eng mit den LEADER-Managements zusammen.

CONCEPT DE DÉVELOPPEMENT CONJOINT DE LA ZONE FRONTALIÈRE LUXEMBOURG-ALLEMAGNE

L'EOM est financé au niveau transnational par le ministère luxembourgeois de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire, le ministère de l'Intérieur et des Sports de Rhénanie-Palatinat et le ministère de l'Intérieur, de la Construction et des Sports du Saarland.

De concert avec l'EOM, ces trois ministères, responsables de la planification territoriale, ont réalisé une analyse territoriale et élaboré des lignes directrices, des objectifs directeurs ainsi qu'une stratégie de mise en œuvre. Douze projets sont au cœur de celle-ci: ils doivent donner des impulsions sur des sujets variés dans la région, tant au niveau de la cohérence territoriale suprarégionale, qu'à celui des communes et des citoyens. Les activités de planification de l'EOM s'étendent à la région frontalière germano-luxembourgeoise, de part et d'autre de la Moselle et de la Sûre.

L'objectif de l'EOM est de renforcer les interdépendances fonctionnelles transfrontalières, de promouvoir l'interaction des régions en coopération avec les communes et les acteurs locaux, et de mieux exploiter les potentiels grâce à un développement cohérent. Il aborde les thèmes suivants de manière transversale: organisation du territoire, développement de l'urbanisation et des activités, services d'intérêt général, paysage culturel, protection de la nature et préservation des espaces non construits, mobilité.

Responsable régional de l'EOM depuis août 2020, Martin Güdelhöfer se fera un plaisir de répondre à vos questions, et se réjouit de recevoir vos suggestions et idées de projets concrets. Son bureau est abrité dans les locaux de LEADER Miselerland à Grevenmacher, où il travaille en étroite collaboration avec les gestionnaires de LEADER.

Entwicklungskonzept
Oberes Moseltal

ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Martin Güdelhöfer

(Entwicklungskonzept Oberes Moseltal)

T +352 75 01 39

M eom@miselerland.lu

www.eom-dl.eu

Do it yourself: Trockenmauern & Lebenstürme

DO IT YOURSELF : MURS DE PIERRES SÈCHES ET TOURS À INSECTES

Murs secs : artisanat, paysage culturel et diversité biologique

En coopération avec l'initiative régionale « Fascination Moselle », le Centre de service de l'espace rural pour la Moselle, DLR Mosel (Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum), propose aux viticulteurs de la Moselle, de la Sarre et de la Sûre des ateliers de construction de murs secs. L'objectif de ces séminaires encadrés par des spécialistes est de montrer aux participants comment restaurer des murs de pierres sèches vieux de plusieurs siècles. L'initiative régionale et le DLR Mosel souhaitent montrer aux viticulteurs qu'il n'est pas si difficile et qu'il vaut la peine de consacrer du temps et des moyens à la reconstruction des murs effondrés. Dans ce contexte, l'accent est particulièrement mis sur la protection et la valorisation permanente des murs de pierres sèches – patrimoine culturel d'une grande importance naturelle et paysagère. Il importe de préserver le caractère de ce paysage culturel historique tant pour les habitants, les viticulteurs et les hôtes, que pour la biodiversité.

L'art de la construction des murs de pierres sèches, d'ailleurs également reconnu comme un patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO, pourra bientôt être expérimenté dans une « salle d'exposition » du Biodiversum de Remerschen, au Luxembourg.

Chaque propriétaire de jardin peut contribuer à la biodiversité en construisant un mur de pierres sèches. Marc Thiel du SIAS vous montrera comment combiner travail, art et plaisir dans le cadre d'un atelier, par exemple à Grevenmacher le 25 & 26/09/2021.

Des tours à insectes pour la Moselle : hotspots pour la faune et la flore

Sur la rive allemande de la Moselle, 100 tours de la biodiversité vont être érigées par des agriculteurs, des viticulteurs, des maternelles, des écoles, des associations, des communautés villageoises, des communes et des particuliers. Les tours de la biodiversité sont plus que des hôtes pour les abeilles sauvages : elles doivent également fournir des habitats aux coléoptères, papillons, insectes utiles, araignées, reptiles et petits mammifères. Avec un tel projet, la région de la Moselle allemande se présente non sans fierté sous un jour positif vers l'extérieur. De Perl à Coblenz, il est possible de créer dans chaque commune un nouveau hotspot pour la faune et la flore. Vos voisins, votre association et vous-même pouvez également participer activement. Les instructions, les films et les plans de construction sont disponibles (en allemand) à l'adresse suivante www.lebendige-moselweinberge.de.

Trockenmauern: Handwerkskunst, Kulturlandschaft und Artenvielfalt

Das Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Mosel bietet in Kooperation mit der Regionalinitiative „Faszination Mosel“ Trockenmauerbaukurse für Winzer an Mosel, Saar und Sauer an. Ziel der Seminare unter fachkundiger Leitung ist es, den Teilnehmenden zu zeigen, wie man die Jahrhunderte alten Trockenmauern restaurieren kann. So lernen sie, dass es nicht so schwer ist und sich Zeit und Aufwand lohnen, eingefallene Mauern wiederaufzubauen. Dabei ist es ein besonderes Anliegen, dass die Trockenmauern als Kulturerbe mit ihrer hohen natürlichen und landschaftlichen Bedeutung dauerhaft geschützt und in Wert gesetzt werden. Es gilt, den Charakter dieser historischen Kulturlandschaft für die Menschen, Winzer*innen, Gäste sowie die Artenvielfalt zu erhalten.

Die Handwerkskunst des Trockenmauerbaus, das übrigens als immaterielles Kulturgut der UNESCO anerkannt ist, kann demnächst in einem „Showroom“ am Biodiversum im luxemburgischen Remerschen erfahren werden.

Selbst im eigenen Garten können Sie mit dem Bau einer Trockenmauer zur Artenvielfalt beitragen. Wie man Arbeit, Kunst & Spaß dabei verbindet, zeigt Ihnen Marc Thiel vom SIAS in einem Workshop z.B. in Grevenmacher am 25. & 26.09.2021.



Lebenstürme für die Mosel: Hotspots für Flora & Fauna

Entlang der deutschen Mosel sollen 100 Lebenstürme von Bauern, Winzer*innen, Kitas, Schulen, Vereinen, Dorfgemeinschaften, Kommunen und Einwohner*innen errichtet werden. Lebenstürme sind mehr als Wildbienenhotels: Sie sollen auch Käfern, Schmetterlingen, Nützlingen, Spinnen, Reptilien bis hin zu Kleinsäugetieren Lebensraum gewähren. Die Moselregion tritt mit einem solchen Projekt stolz nach außen auf und stellt sich positiv dar. In jeder Gemeinde von Schengen bis Koblenz kann solch ein neuer Hotspot für Flora und Fauna entstehen. Auch Sie, Ihre Nachbarschaft oder Ihr Verein kann aktiv werden.

Anleitungen, Filme und Baupläne finden Sie auf www.lebendige-moselweinberge.de

ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Marc Thiel (SIAS)

T +352 691 722 777

M m.thiel@sias.lu

ANSPRECHPARTNERIN / INTERLOCUTRICE

Simone Röhr (Regionalinitiative Mosel)

T +49 6571 14-2302

M simone.roehr@bernkastel-wittlich.de

Kooperativ für erneuerbare Energien am Miselerland



Dem Klimawandel begegnen, weniger Treibhausgas emittieren, die Kreislaufwirtschaft stärken und die Bürger*innen bei der Energiewende aktiv einbeziehen: All das kann eine Energiekooperative bewirken.

Damit für und mit den Bürgerinnen und Bürgern im Miselerland eine solche regionale Kooperative für erneuerbare Energien entstehen kann, hat der Groupe d'Action Locale LEADER Miselerland ein LEADER-Projekt lanciert. Schließlich müssen dazu rechtssichere Statuten erstellt und eine regional wirksame Kooperative gegründet werden. In enger Abstimmung mit den Klimaberatern der Kommunen werden in diesem Projekt öffentliche Gebäude dahingehend bewertet, ob auf ihnen Solaranlagen rentabel zu betreiben sind.

So wird die Basis gelegt, dass sich Bürgerinnen und Bürger als starke Gemeinschaft zusammenschließen und gemeinsam Fotovoltaikanlagen auf Dachflächen öffentlicher Gebäude installieren und betreiben. Denn solch aufwändige Projekte können vom Einzelnen vor Ort oder von kleinen Gemeinden im Miselerland nicht allein gestemmt werden. Gemeinsam aber können Kommunen und die Men-

schen vor Ort über eine Kooperative durch gemeinschaftliche Solaranlagen die Energiewende wirksam voran treiben, regionale Kreisläufe fördern und Wertschöpfung in der Region halten.

Und wer weiß? Vielleicht kann die Energiekooperative für das Miselerland neben der Solarenergie eines Tages weitere erneuerbare Energieträger aus der Region nutzen und sich so breiter aufstellen. Erste Zwischenergebnisse eines weiteren aktuellen LEADER-Projekts zur Verwertung von Biomasse aus der Region machen auf jeden Fall schonmal Mut: auch die heimische Biomasse kann verstärkt für regionale Energiekreisläufe genutzt werden.

LEADER Miselerland wird eine Versammlung für interessierte Bürgerinnen und Bürger aus allen LEADER-Mitgliedsgemeinden organisieren, um transparent und proaktiv über die Zielsetzung, Struktur und Gründungsschritte der geplanten Energiekooperative im Miselerland zu informieren – und selbstverständlich um Bürgerinnen und Bürger zu motivieren, sich in Gemeinschaft an der energetischen Transition unserer Region zu beteiligen.

UNE COOPÉRATIVE POUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES DANS LE MISELERLAND

Lutter contre le changement climatique, émettre moins de gaz à effet de serre, renforcer l'économie circulaire et impliquer activement les citoyen-ne-s dans le tournant énergétique – voilà tout ce qu'une coopérative énergétique peut accomplir.

Pour permettre la création d'une telle coopérative régionale pour les énergies renouvelables pour, et avec les citoyen-ne-s du Miselerland, le Groupe d'Action Locale LEADER Miselerland a lancé un projet LEADER. Il convient en effet d'élaborer des statuts juridiquement conformes et de créer une coopérative efficace au niveau régional. En étroite collaboration avec les conseillers climatiques des communes, les bâtiments publics sont évalués dans le cadre de ce projet afin de déterminer si des installations solaires peuvent y être exploitées de manière rentable.

Dans ce contexte, s'unir permet aux citoyen-ne-s de former une communauté forte, tandis que des coopératives trouvent un terrain favorable à l'exploitation des systèmes photovoltaïques sur les toits des bâtiments publics. Si, en effet, les particuliers ou les petites communes du Miselerland ne peuvent entreprendre seuls des projets d'une telle envergure, ensemble – dans le cadre d'une coopérative –, ils peuvent promouvoir efficacement le tournant énergétique au moyen d'installations solaires communautaires, boucler des cycles régionaux et maintenir la valeur ajoutée dans la région.

Et qui sait ? Peut-être qu'un jour, en plus de l'énergie solaire, la coopérative énergétique du Miselerland pourra diversifier ses sources d'énergie renouvelable dans la région et s'établir plus largement. C'est en tout cas ce qu'il semble ressortir des premiers résultats prometteurs d'un projet LEADER sur l'utilisation de la biomasse de la région, également initié par le Groupe d'Action Locale LEADER Miselerland et toujours en cours : il serait possible de renforcer l'utilisation de la biomasse locale à des fins énergétiques.

LEADER Miselerland organisera une réunion pour les citoyen-ne-s intéressé-e-s de toutes les communes membres de LEADER, afin d'informer de manière transparente et proactive sur les objectifs, la structure et les étapes de la création prévue de la coopérative énergétique du Miselerland – et, bien entendu, de gagner des citoyen-ne-s souhaitant participer, en communauté, à la transition énergétique de notre région.

ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Thomas Wallrich (LEADER Miselerland)

T +352 75 01 39

M thomas.wallrich@miselerland.lu

Wohlfühloase mit Weitblick in Saarburg



UN HAVRE DE BIEN-ÊTRE AVEC UNE VUE ÉPOUSTOUFLANTE

À Saarburg, une parcelle de jardin – toujours appelée aujourd'hui le « Landratsgarten » – borde le bâtiment administratif de la communauté de communes de Saarburg-Kell. Jusqu'en 1970, le bâtiment administratif actuel était le siège du Landkreis (l'« arrondissement ») de Saarburg et la résidence du Landrat (le chef administratif de cet arrondissement). Idéalement situé pour les touristes, sur le sentier pédestre reliant les sites populaires de la cascade et du château, le « Landratsgarten » est très prisé des nombreux visiteurs – un véritable « joyau caché ».

Le Landratsgarten a été réaménagé avec l'aide de fonds LEADER, et rendu plus attrayant tant pour les habitants que pour les touristes. Il se décline désormais en plusieurs jardins en terrasse qui s'étendent autour de la tour du Belvédère (datant de la fin du XIXe siècle),

et invitent le passant à s'asseoir, se reposer, se détendre et à parcourir des yeux ces murs chargés d'histoire qui appartenaient autrefois à la maison de fief. Fait particulier, le site offre une vue panoramique à 360° sur Beurig et son église de pèlerinage St.-Marie, le complexe du château, la Sarre, la vieille ville avec l'embouchure de la Leuk et les vignobles.

Le terrain du Landratsgarten étant directement adjacent à l'entrée de la salle de réunion de l'administration de la communauté de communes, une terrasse a également été aménagée pour accueillir des manifestations telles que des réceptions de citoyen-ne-s. Des chemins et des escaliers remis en état facilitent l'accès aux visiteurs venus de la région ou d'ailleurs. Non loin des grands sites touristiques, vous trouverez désormais à Saarburg un véritable havre de bien-être avec une vue panoramique !

An das Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Saarburg-Kell in Saarburg grenzt ein Gartengrundstück, das auch heute noch den Namen „Landratsgarten“ trägt. Denn das heutige Verwaltungsgebäude war bis 1970 Sitz des seinerzeitigen Landkreises Saarburg sowie Wohnsitz des jeweiligen Landrats. Der „Landratsgarten“ ist für Tourist*innen günstig auf dem fußläufigen Verbindungsweg zwischen den beliebten Sehenswürdigkeiten Wasserfall und Saarburg gelegen, sodass das Grundstück regelmäßig von vielen Besucher*innen passiert wird. Er ist also ein echtes „verstecktes Juwel“.

Der Landratsgarten wurde nun mit der Hilfe von LEADER-Geldern neugestaltet und für Einheimische und Urlaubsgäste attraktiver gemacht: Rund um den Turm Belvedere, der Ende des 19. Jh. erbaut wurde, liegen nun terrassenförmig angelegt mehrere Gärten mit Sitzgelegenheiten.

Hier kann man sich ausruhen, entspannen und den Blick über



die historischen Mauern, die einst zum Burgmannenhaus gehörten, in die Weite schweifen lassen. Das Besondere ist der 360° Panoramablick auf Beurig mit der Wallfahrtskirche St. Marien, die Burganlage, die Saar, die Altstadt mit der Leukmündung sowie auf die Weinberge.

Da das Gelände des Landratsgartens unmittelbar an den Zugang zum Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung angrenzt, ist zudem eine Veranstaltungsterrasse für Bürgerempfang und ähnliche Events entstanden. Überarbeitete Wegeflächen und Treppen sorgen für einen einfachen Zugang für Gäste aus Nah und Fern. Unweit von den touristischen Hotspots findet man in Saarburg nun also eine echte Wohlfühloase inklusive Panoramablick!



ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Matthias Faß

(Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg-Kell)

T +49 6581 81-165

M projektentwicklung@saarburg-kell.de

Via mosel' präsentiert WeinArchitektur an Mosel & Saar



VIA MOSEL': L'ARCHITECTURE VITICOLE SUR LES RIVES DE LA MOSELLE ET DE LA SARRE

Via mosel' est la première offre transfrontalière autour de l'activité œnotouristique de la vallée européenne de la Moselle. Le projet financé par l'Union européenne vise principalement les domaines et les villages viticoles méritant le détour pour leur architecture historique ou contemporaine remarquable.

Via mosel' est née de la coopération entre des organisations de tourisme, de commercialisation du vin et des experts en architecture des régions mosellanes, entre Toul et Coblenz, sous l'égide du Groupement européen d'intérêt économique « Terroir Moselle », basé à Grevenmacher.

La route de l'architecture viticole Via mosel' offre la possibilité de traverser et de découvrir quatre régions viticoles le long de la Moselle – des Côtes de Toul et de l'AOC Moselle en France à l'extrémité nord de la région viticole allemande de la Moselle, en passant par l'AOP Moselle Luxembourgeoise.

Un jury interdisciplinaire d'experts a sélectionné une soixantaine de domaines et 38 villages viticoles de Lorraine, du Luxembourg, de Sarre et de Rhénanie-Palatinat pour cet itinéraire, pour leur qualité d'exemples remarquables d'architecture viticole moderne et historique, ainsi que des villages dont l'image reflète l'activité viticole.

L'objectif de Via mosel' est de faire connaître la Moselle dans la Grande Région, comme une destination d'excursion séduisante et de proximité, et d'attirer vers la Moselle des amateurs de vin, d'architecture et de culture du monde entier, permettant ainsi aux vignerons, restaurateurs et hôteliers de gagner de nouveaux clients et de promouvoir le vin local. Le projet sert également à renforcer l'image de la vallée de la Moselle en tant que région viticole, touristique et culturelle de premier plan au cœur de l'Europe.

Des guides certifiés ont été formés pour mener des visites spécialisées sur le thème du vin et de l'architecture. À l'avenir, ils proposeront également des visites transfrontalières dans la vallée de la Moselle. Les visiteurs peuvent réserver l'excursion de leur choix auprès des guides touristiques et des offices du tourisme participants.

Via mosel' ist das erste grenzübergreifende Angebot rund um den Weintourismus im europäischen Moseltal. Im Fokus des von der Europäischen Union geförderten Projektes stehen Weingüter und Weinorte, die wegen ihrer bemerkenswerten historischen oder zeitgenössischen Architektur einen Besuch wert sind.

Hervorgegangen ist Via mosel' aus der Zusammenarbeit von Fachkundigen aus Tourismus und Architektur sowie Weinmarketingorganisationen aus den Moselregionen zwischen Toul und Koblenz unter Federführung der grenzübergreifenden Interessenvereinigung „Terroir Moselle EWIV“ mit Sitz in Grevenmacher.

Die WeinArchitekturRoute Via mosel' bietet die Möglichkeit, vier Weinanbaugebiete entlang der Mosel zu bereisen und zu entdecken – von den Côtes de Toul und der AOC Moselle in Frankreich über die AOP Moselle Luxembourgeoise bis zum nördlichen Ende des deutschen Weinanbaugebietes Mosel.

Rund 60 Weingüter und 38 Weinorte aus Lothringen, Luxemburg, dem Saarland und Rheinland-Pfalz wurden von einer interdisziplinären Fachjury für diese Route ausgewählt: herausragende Beispiele moderner und historischer Weinarchitektur ebenso wie besonders vom Weinbau geprägte Ortsbilder.

Ziel von Via mosel' ist es, die Mosel in der Großregion als attraktives und nah gelegenes Ausflugsziel bekannter zu machen und auch darüber hinaus Wein-, Architektur- und Kulturinteressierte aus aller Welt an die Mosel zu locken. So sollen Winzer, Gastronomen und Hoteliers neue Kundenschaft gewinnen und der Weinabsatz gesteigert werden. Außerdem dient via mosel' der Imagesteigerung des Moseltals als führende Wein-, Reise- und Kulturregion im Herzen Europas.

Für fachkundige Führungen zu Wein & Architektur wurden zertifizierte Gästeführer*innen weitergebildet. Gäste können ihre Wunschtour über die Tourguides und die Tourist-Informationen buchen.

ANSPRECHPARTNERIN / INTERLOCUTRICE

Lia Backendorf (Terroir Moselle EWIV)

T +352 75 01 39

M lia.backendorf@terroirmoselle.eu

www.viamosel.com



TERROIR MOSELLE

Multifunktionaler Dorftreff für Kanzem

UN LIEU DE RENCONTRE MULTIFONCTIONNEL À KANZEM

Comptant environ 650 habitants, la petite commune viticole de Kanzem est entourée par la Sarre et le canal de l'écluse du Sonnenberg, au cœur de l'aire protégée du Wiltinger Saarbogen.

Du fait de la situation insulaire du village, de la structure bien préservée de ses bâtiments historiques et de l'engagement bénévole important de ses habitants, Kanzem a déjà reçu plusieurs prix, dont la deuxième place au concours européen pour la rénovation des villages.

Depuis 2007, la communauté locale de Kanzem propose un lieu de rencontre villageois – « Buch und Wein » – géré par des bénévoles. Outre des produits de vigneron locaux, cette bibliothèque-vinothèque propose également une alternance de produits de vignerons d'autres régions.

La planification du nouveau bâtiment du centre social et culturel a commencé dès 2016. Multifonctionnel, il devait non seulement disposer d'espaces pour divers événements, pour des parcours viticoles, ou encore pour la jeunesse, mais encore mettre « Buch und Wein » à disposition, comme lieu de rencontre des jeunes et des moins jeunes, du village ou d'ailleurs.

Une fois la planification achevée et le permis de construire approuvé en 2019, la commune de Kanzem a soumis une demande de prise en charge de 70 % des coûts éligibles. En juin 2020, l'avis d'octroi d'une subvention de 870 853 € a été communiqué à la commune de Kanzem. Les travaux de construction ont commencé en mars 2021.



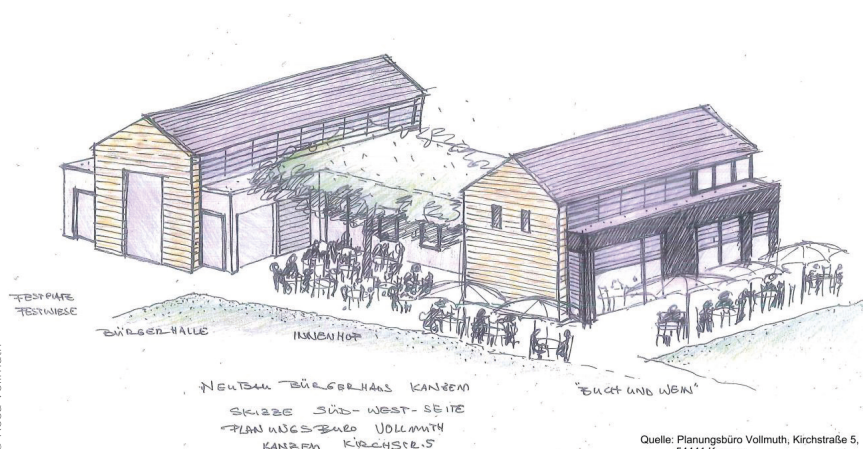
Mit seinen rund 650 Einwohner*innen liegt die kleine Weinbaugemeinde Kanzem umgeben von der Saar und dem Schleusenkanal am Sonnenberg unmittelbar im Naturschutzgebiet Wiltinger Saarbogen.

Wegen dieser inselartigen Lage des Ortes, seiner gut erhaltenen historischen Baustruktur und dem hohen ehrenamtlichen Engagement seiner Bürgerinnen und Bürger wurde Kanzem bereits mehrfach ausgezeichnet, darunter mit dem 2. Platz im Europäischen Dorferneuerungswettbewerb.

Die Ortsgemeinde Kanzem bietet seit 2007 einen ehrenamtlich geführten Dorftreff „Buch und Wein“ an, in welchem sich neben einer Bibliothek auch eine Vinothek mit Angeboten von lokalen Winzern aber auch wechselnden Gastwinzern befindet.

Bereits im Jahr 2016 starteten die Planungen zum Neubau des Bürgerhauses als Multifunktionsgebäude. Dort sollen Veranstaltungsräume für die Dorfgemeinschaft und die Jugendarbeit entstehen, aber auch der Dorftreff „Buch & Wein“ unterkommen.

Als im Jahr 2019 die Planungen beendet und der Bauantrag genehmigt war, stellte die Ortsgemeinde Kanzem über das Förderprogramm „Gemeinschaftsaufgabe Agrarstruktur und Küstenschutz“ einen Förderantrag in Höhe von 70% der förderfähigen Kosten. Im Juni 2020 wurde der Bewilligungsbescheid über einen Zuschuss von 870.853 € an die Ortsgemeinde Kanzem übergeben. Die Bauarbeiten haben im März 2021 begonnen.



ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Jochen Thinnies

(Verbandsgemeindeverwaltung Konz)

T +49 6501 83 103

M jochen.tinnies@konz.de

Mosel ohne Grenzen



Das Europäische Moseltal in seiner Gänze (von der Quelle der Mosel am Col de Bussang in den Vogesen bis zu ihrer Mündung bei Koblenz in den Rhein) über die Staats- und Sprachgrenzen zwischen Frankreich, Luxemburg und Deutschland hinweg zu entwickeln – daran arbeiten die Regionalmanagements aus allen acht LEADER-Gebieten entlang des Flusses.

Auf Einladung der LEADER-Regionen Miselerland und Moselfranken kamen bereits im Herbst 2019 in Grevenmacher über 80 französische, luxemburgische und deutsche Akteur*innen aus Regionalentwicklung, Politik, Tourismus und Weinbau zu einem erstmaligen Austauschtreffen zusammen. Dort wurde mit der feierlichen Unterzeichnung einer Absichtserklärung die Basis für die weitere Zusammenarbeit gelegt.

Und die LEADER-Manager*innen haben die Zeit seither intensiv genutzt, um sich gegenseitig in drei Videokonferenzen über gelungene Projekte und innovative Initiativen aus ihren Regionen zu informieren. In drei virtuellen Exkursionen konnten mehr als 20 Praktiker*innen aus ihren Regionen ihre bereits erfolgreich realisierten Projekte präsentieren. Der Fokus lag dabei auf neuartigen Vorhaben des sanften Tourismus und der Vermarktung regionaler Produkte.

Nach diesen drei „EducTouren“, die im Respekt vor den geltenden Corona-Restriktionen leider nur virtuell stattfinden konnten, ist allen Teilnehmer*innen klar: Im gesamten Moseltal gibt es eine Reihe toller Initiativen und engagierter Menschen, die sich gegenseitig inspirieren können. Hier gilt es in Zukunft, noch mehr über die Grenzen zu schauen, voneinander zu lernen und miteinander zu arbeiten.

Den Regionalmanager*innen und allen Teilnehmenden der EducTouren wurde erneut deutlich: Jede*r kann Andere inspirieren. Und trotz kleiner Unterschiede in der ein oder anderen Sache: Uns eint die Liebe zu unserem Moseltal und die Verantwortung für eine behutsame Entwicklung unserer Heimat.

Nun hoffen die Verantwortlichen aus den 8 LEADER-Regionen darauf, dass sich die gesundheitliche Lage in allen Teilen des Moseltals bald verbessert – denn erst dann können sie zum langersehnten Strategie-Workshop zusammenkommen, bei dem sie zwei Tage lang künftige Kooperationsprojekte entwickeln und neue Wege einer langfristigen Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg vereinbaren wollen.

Ganz nach dem Motto: Nur gemeinsam sind wir stark im Europäischen Moseltal!

MOSELLE SANS FRONTIÈRES

Développer la vallée européenne de la Moselle dans son intégralité (de la source de la Moselle, au col de Bussang dans les Vosges, à son embouchure dans le Rhin à Coblence) par-delà les frontières nationales et linguistiques entre la France, le Luxembourg et l'Allemagne – telle est la tâche à laquelle s'attellent les gestionnaires régionaux des huit régions LEADER le long de la rivière.

À l'invitation des régions LEADER Miselerland et Moselfranken, plus de 80 acteurs du développement régional, de la politique, de la viticulture et du tourisme français, luxembourgeois et allemands se sont réunis à Grevenmacher pour de premiers échanges à l'automne 2019. La signature solennelle d'une déclaration d'intention a permis de jeter les bases de la future coopération.

Depuis les responsables LEADER n'ont pas manqué de s'informer mutuellement, lors de trois vidéoconférences, du succès de projets et d'initiatives innovantes de leurs régions. Pour ces trois excursions virtuelles, les responsables LEADER ont pu compter sur plus de 20 spécialistes de leurs régions pour la présentation de projets déjà mis en œuvre avec succès. L'accent a été mis sur les nouveaux projets de tourisme durable et de commercialisation de produits régionaux.

Après ces trois « EducTours », qui ont malheureusement dû se dérouler virtuellement dans le contexte sanitaire du coronavirus, une chose est clairement apparue pour tous les participants : la vallée de la Moselle compte nombre de formidables initiatives et de promoteurs engagés, susceptibles de s'inspirer mutuellement. À l'avenir, il conviendra plus que jamais de porter le regard au-delà des frontières, d'apprendre les uns des autres et de travailler ensemble.

Les EducTours ont permis aux responsables régionaux et à tous les participants de prendre une fois de plus conscience que chacun peut apprendre beaucoup de l'autre. Au-delà de petites différences ici et là, nous partageons bien le même amour pour notre vallée de la Moselle, et la responsabilité d'un développement prospère de notre région nous unit.

Les promoteurs régionaux espèrent maintenant une amélioration rapide de la situation sanitaire dans toute la vallée de la Moselle, afin de pouvoir se réunir pour l'atelier stratégique de deux jours tant attendu. Celui-ci leur permettra d'élaborer des projets de coopération à venir et de convenir de nouveaux modes de coopération transfrontalière à long terme.

Selon la devise : La vallée européenne de la Moselle – unis, nous sommes plus forts !

ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Thomas Wallrich (LEADER Miselerland)

T +352 75 01 39

M thomas.wallrich@miselerland.lu

Miselerland meets LUGA



MISELERLAND MEETS LUGA

La « Luxembourg Urban Garden » (ou « LUGA 2023 ») – la première exposition nationale de jardins du Grand-Duché du Luxembourg – se tiendra à Luxembourg-Ville de mai à octobre 2023.

Cet événement de six mois est organisé par LUGA asbl, financée à parts égales par le ministère de l'Agriculture et la ville de Luxembourg.

La LUGA 2023 se déroulera dans quatre zones thématiques de la ville de Luxembourg

- la vallée naturelle de Pétrusse
- les points de rencontre sociaux que sont le parc municipal et le parc Pescatore
- les quartiers historiques et culturels de la vieille ville que sont Clausen, le Grund et le Pfaffenthal
- le plateau moderne du Kirchberg.

Seule région viticole et destination gastronomique et touristique majeure du Grand-Duché du Luxembourg, le Miselerland pose dès à présent les jalons de sa présence permanente tout au long de la LUGA – de mai à octobre 2023 – grâce au financement LEADER.

Le projet envisage une sorte de « régiothèque » où les visiteurs de la LUGA, que l'on espère nombreux, pourront déguster des produits régionaux haut de gamme et rencontrer personnellement les producteurs régionaux. Il fera la place belle non seulement à la viticulture luxembourgeoise de la vallée de la Moselle, avec ses excellents vins et crémants, mais également à d'autres produits régionaux du Miselerland et à leurs producteurs : distillats, miel, viez (cidre brut), fruits, confitures, fromages, pains et bien plus encore.

D'autre part, la régiothèque devrait également fournir des informations sur les offres touristiques et culturelles de toute la région, permettant aux entreprises de Miselerland d'attirer de nouveaux hôtes et de nouveaux clients.

Dans le cadre d'un projet LEADER, le GAL Miselerland met donc à disposition des ressources financières et humaines pour élaborer un concept global viable avec les acteurs de Miselerland et en concertation avec les organisateurs de la LUGA, pour cette présence régionale commune à la première exposition horticole du Luxembourg.

Vous souhaitez participer par des idées ou avec vos produits ?



Unter dem Namen „Luxembourg Urban Garden“ (kurz „LUGA 2023“) findet in der Stadt Luxemburg von Mai bis Oktober 2023 die erste nationale Gartenschau im Großherzogtum statt. Das sechsmonatige Event wird von der LUGA asbl organisiert, die vom Landwirtschaftsministerium und von der Stadt Luxemburg finanziert wird.

Die LUGA 2023 wird in vier themenspezifischen Gebieten in der Stadt Luxemburg realisiert

- das naturnahe Petrusstal
- die sozialen Treffs Stadt- und Pescatore-Parks
- die kulturell-historischen Altstadt-Viertel Clausen, Grund und Pfaffenthal
- das moderne Kirchberg-Plateau.

Als einzige Weinregion im Großherzogtum und als bedeutende Genuss- & Tourismusdestination stellt das Miselerland nun mit Hilfe von LEADER-Geldern die Weichen für eine dauerhafte Präsenz während der sechsmonatigen LUGA im Jahr 2023.

Angedacht ist eine Art „Regiothek“, bei der die hoffentlich zahlreichen LUGA-Besucher*innen die hochklassigen regionalen Erzeugnisse verkosten und die regionalen Produzent*innen persönlich kennenlernen können.

Dabei steht nicht nur der Luxemburger Weinbau im Moseltal mit seinen hervorragenden Weinen und Crémants im Vordergrund, vielmehr sollen gleichberechtigt auch sonstige Regionalprodukte und ihre Produzent*innen aus dem Miselerland präsentiert werden: zum Beispiel Destillate, Honig, Viez, Obst, Marmelade, Käse, Brot und vieles mehr.

Die Regiothek soll auch über die touristischen und kulturellen Angebote der gesamten Region informieren, damit die Betriebe im Miselerland neue Gäste und Kundschaft gewinnen können.

Im Rahmen eines LEADER-Projekts stellt der Groupe d'Action Locale Miselerland deshalb Finanzmittel und Personalressourcen bereit, um gemeinsam mit den Akteur*innen aus dem Miselerland und in Abstimmung mit den LUGA-Veranstaltern ein tragfähiges Gesamtkonzept für die Repräsentation vom Miselerland auf Luxemburgs erster Gartenschau auszuarbeiten.

Sind Sie interessiert, sich mit Ihren Ideen oder Ihren Produkten einzubringen?



ANSPRECHPARTNERIN / INTERLOCUTRICE

Ségolène Charvet (LEADER Miselerland)

T +352 75 01 39

M segolene.charvet@terroirmoselle.eu

Tourist-Info und CoWorking-Space im alten Zollhaus



Die Nutzung von Synergieeffekten, wirtschaftliche Partner- und Nachbarschaft, der Ausbau eines gemeinsamen touristischen Netzwerks über die Grenze hinweg - diese Stichpunkte beschreiben kurz und bündig die deutsch-luxemburgische Tourist-Information (TI) in Wasserbilligerbrück, wo die Sauer in die Mosel mündet.

Mitarbeiter*innen aus beiden Ländern kümmern sich hier um die Belange von Urlaubsgästen von nah und fern, die die Region beiderseits der Sauer und Mosel auf vielfältige Weise besser kennenlernen wollen. Was als „reizvolle Idee“ zur Verbindung der Verbandsgemeinde Trier-Land (D) und der Gemeinde Mertert-Wasserbillig (L) begann, wurde zur gelebten und alltäglichen Nachbarschaft. Tourismus, Wirtschaft und transnationale Zusammenarbeit können so Synergieeffekte herstellen, die auch als Modell für andere Grenzregionen stehen können.

Nach dem Kauf des ehemaligen Zollgebäudes und dessen LEADER-geförderten Umbau in 2015 konnte 2019 das Angebot im Gebäude mit Unterstützung der

Entwicklungsagentur Rheinland-Pfalz durch die Einrichtung eines CoWorking-Spaces erweitert werden. Hier können sich Interessierte mit unterschiedlichen zeitlichen Anforderungen ein Büro oder flexible Arbeitsplätze mieten und als neue Arbeitsform nutzen. Montags bis sonntags von 07.00 Uhr bis 21.00 Uhr können die Büros gebucht werden.

Die Erfahrungen aus den ersten beiden Betriebsjahren des CoWorking-Space in Wasserbilligerbrück liefern wertvolle Erkenntnisse. Denn seit verganginem Jahr wird unter Beteiligung von vier LEADER-Regionen (Moselfranken und Mosel aus Rheinland-Pfalz, Region Mëllerdall und Miselerland aus Luxemburg) das Kooperationsprojekt „Rural CoWorking-Spaces“ umgesetzt. Ziel des Projektes ist es, geeignete Standorte für CoWorking-Spaces in der Grenzregion zu ermitteln und gemeinsam mit den regionalen Partnern passgenaue Betreibermodelle zu entwickeln.

L'ANCIEN BUREAU DE DOUANE CÈDE LA PLACE À UN OFFICE DU TOURISME ET UN ESPACE DE CO-TRAVAIL

Exploitation des effets de synergie, partenariat économique et voisinage, développement d'un réseau touristique commun de part et d'autre de la frontière – autant de concepts clés qui décrivent en quelques mots les activités de l'office du tourisme germano-luxembourgeois de Wasserbilligerbrück. Provenant des deux pays, ses collaboratrices et collaborateurs répondent aux besoins des touristes et des excursionnistes locaux souhaitant en savoir plus, de diverses manières, sur la région qui s'étend de part et d'autre de la Sûre et de la Moselle. Ce qui n'était au départ qu'une « charmante idée » visant à relier la communauté de communes Trier-Land (D) et la commune de Mertert-Wasserbillig (L) – à savoir créer une représentation touristique de la région frontalière – est devenu réalité quotidienne. Le tourisme, l'économie et la coopération transnationale peuvent ainsi créer des effets de synergie susceptibles d'inspirer également d'autres régions frontalières.

Après l'achat de l'ancien bâtiment des douanes et sa transformation financée par LEADER en 2015, l'offre du bâtiment a encore pu être étendue à un espace de co-travail en 2019, grâce au soutien de l'Agence du développement du Land de Rhénanie-Palatinat. Des personnes intéressées aux exigences horaires diverses peuvent y louer un bureau ou des postes de travail flexibles, et apprécier une nouvelle forme de travail. Les bureaux peuvent être réservés du lundi au dimanche de 07 h 00 à 21 h 00.

Depuis l'année dernière, le projet de coopération « Rural CoWorking Spaces » est réalisé avec la participation de quatre régions LEADER (Moselfranken et Moselle de Rhénanie-Palatinat, Mëllerdall et Miselerland du Luxembourg). L'objectif du projet est d'identifier des sites susceptibles d'être utilisés pour le co-travail dans la région frontalière, et de développer des modèles d'exploitation adaptés en collaboration avec les partenaires régionaux. Dans ce contexte, les expériences des deux premières années d'exploitation de l'espace de co-travail de Wasserbilligerbrück fournissent de précieuses informations.



www.lux-trier.info

ANSPRECHPARTNERIN / INTERLOCUTRICE

Mareike Brinkmann

(Deutsch-Luxemburgische

Tourist-Information Wasserbilligerbrück)

T +49 6501 60 59 94

M info@coworking-deulux.de



www.coworking-deulux.de

Wie können Hubs die Mobilität verbessern?



COMMENT LES HUBS PEUVENT-ILS AMÉLIORER LA MOBILITÉ ?

La mobilité est, en quelque sorte, le cœur de l'activité économique et la source de vie de notre région de voisinage. Du fait de leur étroite interdépendance, nos zones rurales du Miselerland et de la Franconie mosellane entre les centres de Luxembourg et de Trèves sont confrontées à d'énormes défis.

D'une part, elles font face à un important trafic routier limité dans l'espace et le temps – aux heures de pointe du matin et du soir. Rien qu'en Allemagne en effet, quelque 50 000 navetteurs franchissent chaque jour la frontière luxembourgeoise pour se rendre au travail – en voiture pour la plupart. D'autre part, indépendamment de la charge de trafic due aux déplacements de ces frontaliers, ces zones font également face à certaines lacunes, tant en termes de desserte que de réseau. Nombre de citoyen-ne-s du Miselerland et de la Franconie mosellane sont en effet toujours confronté-e-s à des défis de toute autre nature, notamment en termes d'accessibilité du médecin, du supermarché, de l'école, de la pharmacie, de la banque ou du bureau de poste.

Les deux groupes d'action LEADER ont donc décidé, dans le cadre de leur coopération, de faire de la mobilité un thème prioritaire. Le groupe de travail spécialisé LEADER, désormais bien établi, réunit des acteurs de la politique communale locale et des experts des autorités chargées de la planification et agences spécialisées du Luxembourg et d'Allemagne.

Le thème de la mobilité joue également un rôle important dans le cadre du concept EOM.

Ensemble, LEADER et l'EOM lancent aujourd'hui une étude conceptuelle sur des « hubs de mobilité multimodaux ». Le mot anglais « hub » désigne des points de jonction ou des plaques tournantes, alors que « multimodal » décrit le changement de mode de transport et l'interconnexion de ces différents moyens que sont la voiture, le vélo traditionnel ou électrique et les transports publics.

Outre les services de covoiturage, les vélos publics, les parkings relais (P+R) et les bornes de recharge électrique, d'autres infrastructures pourraient éventuellement voir le jour dans l'un ou l'autre « hub » (un bureau de poste, un café, un office du tourisme, des vestiaires avec toilettes, une garderie, etc.).

À leur tour, les « hubs » favorisent principalement les transports publics, le covoiturage, le transport à vélo et l'e-mobilité, tout en réduisant le trafic automobile et en contribuant à la protection du climat.

L'étude conceptuelle vise à identifier les sites d'implantation possibles de ces « hubs de mobilité » et à déterminer les offres concrètes qu'ils devraient proposer. Les résultats devraient être disponibles d'ici l'été 2022.

Die Mobilität stellt gewissermaßen die Basis des Wirtschaftens und Lebens in unserer Nachbarchchaftsregion dar. Zwischen den Zentren Luxemburg und Trier stehen hier unsere ländlich geprägten Räume Miselerland und Moselfranken aufgrund ihrer engen Verflechtungen vor enormen Herausforderungen.

Dabei geht es einerseits um große, räumlich und zeitlich punktuelle Verkehrsbelastungen in den Stoßzeiten morgens und abends. Denn allein aus Deutschland fahren täglich rund 50.000 Pendler*innen zum Arbeiten über die Luxemburger Grenze - die meisten davon mit dem Auto. Andererseits geht es auch um Erschließungs- und Vernetzungsdefizite, losgelöst von den Verkehrsbelastungen des Pendelns. Denn für viele Bürger*innen im Miselerland und in Moselfranken ergeben sich noch ganz andere Herausforderungen – nämlich in Bezug auf die Erreichbarkeit von Arzt, Supermarkt, Schule, Apotheke, Bank oder Post.

Die beiden LEADER-Aktions-Gruppen haben sich deshalb im Rahmen ihrer Kooperationsarbeit entschlossen, die Mobilität als Schwerpunktthema aufzugreifen. Im mittlerweile fest etablierten LEADER-Facharbeitskreis kommen Kommunalpolitiker*innen mit den Planungsbehörden und Fachstellen aus Luxemburg und Deutschland zusammen.

Auch im Zuge des Entwicklungskonzeptes Oberes Moseltal (EOM) spielt das Thema Mobilität eine wichtige Rolle.

Gemeinsam bringen LEADER und EOM nun eine Konzeptstudie zu

sogenannten „Multimodalen Mobilitäts-Hubs“ auf den Weg. Das englische Wort „Hubs“ bezeichnet Knotenpunkte oder Drehscheiben. Multimodal beschreibt den Umstieg und die Verzahnung von diversen Verkehrsmitteln wie z.B. Auto, Rad, E-Bike und ÖPNV.

Neben Car- oder Bike-Sharing-Angeboten, Park & Ride und E-Lademöglichkeiten könnten bei dem ein oder anderen „Hub“ eventuell weitere Infrastrukturen entstehen (z.B. Poststation, Café, Tourist Information).

„Hubs“ stärken aber vor allem den öffentlichen Transport, die Mitfahrt, die Fahrrad- und E-Mobilität. Sie reduzieren gleichzeitig den Autoverkehr und dienen dem Klimaschutz.

Die Konzeptstudie soll Standorte festlegen, an denen „Mobilitäts-Hubs“ eingerichtet werden und wo welche Angebote konkret Sinn machen. Bis Sommer 2022 sollen die Resultate vorliegen.



ANSPRECHPARTNER / INTERLOCUTEUR

Matthias Faß (LEADER Moselfranken)

T +49 6581 81-165

M lag-moselfranken@saarburg-kell.de

Wie gut kennen Sie Ihre Region?

Machen Sie mit bei unserem Fotoquiz & gewinnen Sie attraktive Preise

**GEWINN
SPIEL**



UND SO GEHT'S

Wo in unserer Region finden Sie diese Museen? Füllen Sie den Lückentext aus und schicken Sie Ihre Antwort bis zum 30. Juli 2021 an eines der beiden LEADER-Büros: per Post, Fax oder E-Mail.

Savez-vous où se trouvent les musées sur votre territoire? Remplissez ensuite les blancs dans le texte et envoyez votre réponse avant le 31 juillet 2021 à l'un des deux bureaux LEADER: par courrier, fax ou par e-mail.

IHRE LÖSUNG / VOTRE REPONSE

1 Druckereimuseum im Kulturhuof in / à
G _____

2 Glockengießerei-Museum in / à S _____

3 Weinmuseum in / à E _____

4 Musée A Possen in / à B _____

5 Freilichtmuseum Roscheider Hof in / à K _____

6 Fliegermuseum in / à
M _____

7 Heimatmuseum in / à Z _____

8 Biodiversum in / à
R _____

9 Centre Européen in / à
S _____

Ihr Name / Nom _____ E-Mail / Telefon _____

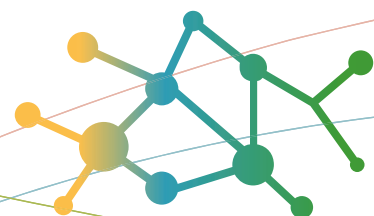
Ihre Anschrift / Adresse _____

GAL LEADER Miselerland
B.P. 57
L-6701 Grevenmacher
F + 352 758882
M info@miselerland.lu

LAG LEADER Moselfranken
Irscher Str. 54
D-54439 Saarburg
F +49 6581 81 320
M info@lag-moselfranken.de

Unter den richtigen Antworten ziehen wir im August drei Gewinner*innen. Zu gewinnen gibt's Präsentkörbe mit leckeren regionalen Produkten im Wert von 100 €, 75 € und 50 €.

Nous tirerons au sort au mois d'août 3 gagnant-e-s parmi les bonnes réponses. 3 corbeilles de produits régionaux d'une valeur de 100 €, 75 € et 50 € sont à gagner.



Region³

#GEWINNSPIEL #JEU_D'INSTAGRAM

- 1** Folgen Sie unserer Instagram-Seite **@regionhoch3**
Suivez notre page d'Instagram **@regionhoch3**
- 2** Posten Sie Ihr schönstes Bild aus der Region mit dem **#regionhoch3**
Publiez votre meilleure photo de la région avec le **#regionhoch3**
- 3** Verlinken Sie unsere Seite **@regionhoch3**
Partagez notre page **@regionhoch3**

Das Gewinnspiel läuft bis zum 24.07.2021. Durch das Zufallsprinzip werden 3 Gewinner*innen ausgelost. Die Gewinner*innen werden durch die Nachrichtenfunktion über Instagram informiert.

Le jeu se déroule jusqu'à 24.07.2021. Les 3 gagnant-e-s seront tirés au sort. Les gagnants seront informés via la fonction de messagerie sur Instagram.



@Regionhoch3



@regionhoch3



@Regionhoch3



www.leader-miselerland-moselfranken.eu



Newsletter

IMPRESSUM

VERANTWORTLICHE HERAUSGEBER

Groupe d'Action Locale LEADER Miselerland
Marc Weyer & Thomas Wallrich
B.P. 57, L-6701 Grevenmacher
23 route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
T +352 750139
M info@miselerland.lu

Lokale AktionsGruppe LEADER Moselfranken
Jürgen Dixius & Matthias Faß
Schlossberg 6
D-54439 Saarburg
T +49 6581 81 165
M info@lag-moselfranken.de

REDAKTION & TEXTE

Lia Backendorf, Ségolène Charvet, Meike Eisenbeis, Matthias Faß, Martin Güdelhöfer, Kerstin Philippi, Georg Schmeltzle, Jochen Thinner, Thomas Wallrich

ÜBERSETZUNG INS FRANZÖSISCHE

Caroline Charlier

GRAFISCHE GESTALTUNG

Presss Sarl (Grevenmacher)

DRUCK

Inter'Print Est-Imprimerie

AUFLAGE:

76.000 Stück



den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER):
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



im Rahmen des luxemburgischen „Programms zur Entwicklung des ländlichen Raumes“ (PDR)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural



Rheinland-Pfalz
MINISTERIUM FÜR
WIRTSCHAFT, VERKEHR,
LANDWIRTSCHAFT
UND WEINBAU

